

ЛИНГВОКОНЦЕПТОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

**(Г.К. Ихсангалиева, Ж.С. Нуржанова
КазНУ им. аль-Фараби, г. Алматы)**

Исследования последних лет в области методики преподавания РКИ характеризуются пристальным вниманием к лингвокультурной компетенции иностранных студентов, необходимость формирования которой ставит перед преподавателями новые задачи и новое понимание целей обучения.

Значение лингвокультурного аспекта в преподавании РКИ бесспорно, поскольку коммуникативные, речевые ошибки, а также ошибки социо-культурного характера являются следствием незнания национально-культурных особенностей русского языка.

Актуальность данного подхода заключается в том, что формирование лингвокультурной компетенции иностранных студентов подразумевает не только общее владение русским языком и русской культурой, не просто стремление преподавателя привести студента-иностранца к овладению образцовой учебной речью, но и к выработке способностей к иноязычному общению на межкультурном уровне и адекватному взаимодействию с представителями русской культуры.

Спектр мнений по исследуемой проблеме позволил выяснить, что лингвокультурная компетенция – это совокупность специальных умений и навыков по оперированию в практической деятельности системой знаний о культуре, воплощенной в определенном национальном языке. Иначе говоря, студент-иностранец в процессе обучения должен выработать способность распознавать, адекватно воспринимать и соотносить смысловое содержание языкового знака с ассоциативно-образной мотивацией выбора того или иного слова сквозь призму ценностных установок своей национальной культуры.

В последнее время современная методическая наука при уточнении лингвистических основ обучения РКИ в качестве отправного ориентира рассматривает когнитивно-прагматический и лингвоконцептологический подходы. Лингвокультурная компетенция находится не только под углом зрения лингвокультурологии, но и в фокусе лингвокогнитивной системы координат. При обучении иностранных студентов русскому языку методика формирования лингвокультурной компетенции базируется на когнитивной деятельности, направленной на создание системы концептов в сознании студента, и на такой прагматической составляющей, как профессиональный статус обучаемого. Таким образом, язык является разновидностью когнитивного процесса, а компетенция представляет собой способность генерировать акты сознания. При этом лингвокультурная компетенция непосредственно связана с изучением языка специальности, так как является неотъемлемой частью профессиональной компетентности. Формирование лингвокультурной компетенции студентов-

иностранцев должно осуществляться в органическом соединении выработки профессионального навыка с развитием навыка владения русским языком в рамках основного курса.

Поскольку любая профессиональная группа отличается наличием собственной концептуальной картины мира, то и эффективность процесса обучения в большей степени будет зависеть от системной разработки на занятиях русского языка концептосферы, актуальной для иностранных студентов и обусловленной их будущей специальностью. Концептосфера – структурированное знание людей, их информационная база, составленная из мыслительных образов, единиц универсального предметного кода. Семантическое пространство языка как часть концептосферы вербализуется в системе языковых знаков – слов, фразеосочетаний, синтаксических структур – и образуется значениями языковых единиц. Концепт как единица концептосферы отражает особенности мышления, мировоззрения, культуры народа. Любой человек является «концептоносителем», так как имеет собственный культурный опыт, культурную индивидуальность. Таким образом, речевая деятельность индивида обуславливается концептосферой языка и национальной концептосферой.

Лингвоконцептологический подход в преподавании русского языка как иностранного предлагает такое видение, в центре которого оказываются концепт и концептосфера как лингводидактические единицы. Процесс обучения русскому языку предполагает не только традиционное изучение фонетики, грамматики, лексики, а усвоение языка русской культуры посредством её национальных концептов. Языковое сознание иностранных студентов как бы погружается в концептосферу русского языка, что позволяет моделировать у них целостные этнокультурные знания о русской культуре и русском языке. Уже имеющиеся, но разрозненные лингвокультурологические представления модифицируются в когнитивную целостность. Посредством концептосфер русской культуры и культуры студента-иностранца происходит взаимодействие разных культур, вследствие которого студент понимает, что познаваемые им язык и культура не существуют изолированно от его родных языка и культуры, а, наоборот, проецируются на них.

Представители различных профессий категоризируют и вербализуют один и тот же объект действительности по-своему. Поэтому следует формировать лингвокультурную компетентность иностранной аудитории с помощью концептов, отвечающих ее прагматическим потребностям и составляющих когнитивную базу данной специальности. Таким образом, процесс обучения должен быть профессионально-ориентированным и способствовать развитию профессионально-значимых типов мышления студентов.

Формирование лингвокультурной компетенции осуществляется на основе текстов разных видов и жанров, которые презентуют и фиксируют лингвокультурную информацию. Тексты должны

содержать понятия, соотносимые с основными концептами, актуальными для иностранных студентов и которые наполняются конкретным содержанием, поскольку в тексте моделируются ситуации, корректируются оттенки значения слов и реализуется ценностная культурная информация. В тексте происходит не только семантизация ключевых понятий, но и создание в сознании студентов определенного образа, так как в структуру культурного концепта входят понятийный и образный элементы.

Профессионально-ориентированная концептосфера выстраивается постепенно, на трех основных этапах обучения иностранных студентов русскому языку. Начальная стадия обучения предполагает осмысление базовых понятий русского языка и русской культуры, но нейтральных в отношении языка специальности. На данном этапе происходит параллельное формирование термино-речевых, лексико-грамматических навыков и речевых умений. Наблюдается соответствие этих понятий бытовым реалиям и отражение наивной картины мира в сознании носителей языка.

На основном этапе обучения преподаватель расширяет концептосферу путем введения специальной терминологии, которая корреспондируется с изучаемой профессионально-ориентированной концептуальной картиной мира. Лингвокультурная компетенция базируется на текстах разных типов и жанров, в которых создается целостный образ специалиста или специальности.

На завершающем этапе преподавателем вводятся культурные реалии и показывается, как с помощью новых культурных знаний, имеющих национальные коннотации, расширяются семантические границы слов.

Формирование лингвокультурной компетенции посредством концептов русской культуры предполагает обращение к синонимам, антонимам, паронимам, фразеологизмам, что способствует более эффективному развитию лексических и стилистических навыков и глубокому пониманию текста иностранными студентами. Система образов, закрепленная в данном лексическом фонде русского языка, воссоздает в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксирует культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы и аккумулирует национальное мироведение, культурно-национальный опыт и традиции.

Особое значение в формировании лингвокультурной компетентности на основном и завершающем этапах имеет один из рецептивных видов речевой деятельности – чтение. Текст как источник лингвокультурных знаний и чтение, в процессе которого совершенствуются и навыки владения языком, остаются одной из наиболее актуальных научно-практических задач в современной методике преподавания РКИ.

Работа с текстами направлена на формирование знаний иностранных студентов о русской концептосфере, закрепленной в культурно значимых текстах, а также на развитие лингвокультурной компетенции обучаемых.

Таким образом, при выборе текстов для чтения преподаватель ориентируется на их лингвокультурологическую ценность, актуальность, трудность-легкость усвоения и последовательность подачи.